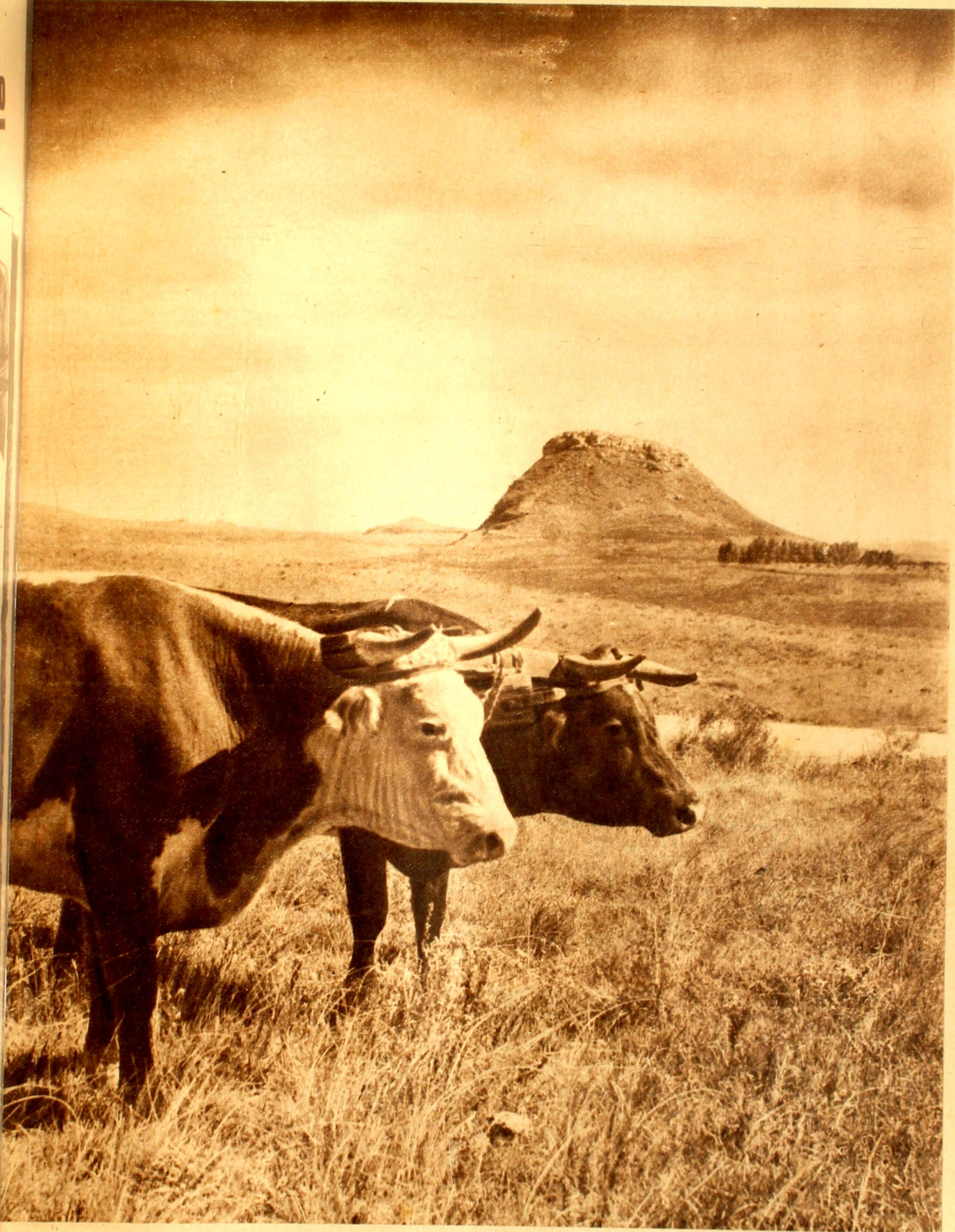
AÑO XV. — Nº 693. EL DIA MONTEVIDEO, ABRIL 28 DE 1946.

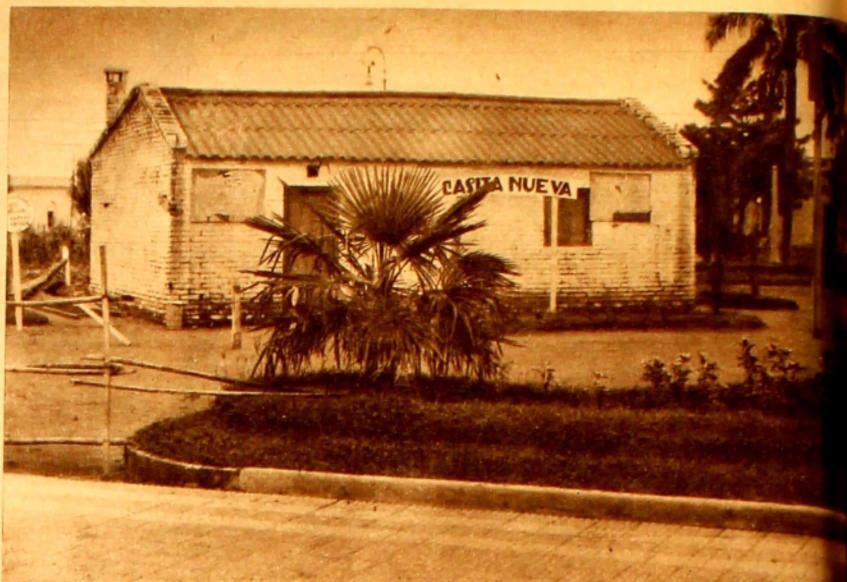


*CERRO DEL CARANCHO. (Depto. de Rivera)*

*En realidad se trata de un otero innominado al que en la región se le conoce por ese nombre del Carancho, y también por el de Israel, sin que ni uno ni el otro aparezcan registrados en los diccionarios geográficos. Sus laderas son muy escarpadas al punto de que sólo por determinado lugar pueda escalarse, con ayuda de baqueano, el espléndido mirador de la meseta. — (Fotografía J. y R. Caruso).*



*Vivienda de labradores, en las inmediaciones de la ciudad, típico rancho que se trata de ir desplazando por construcciones de mayor higiene y salubridad.*




*"Casita Nueva", modelo exhibido en una plaza pública, tendiente a la sustitución del sórdido rancho por viviendas económicas y sanas.*



*Tablada Municipal, servicio de matadero atendido por la Comuna de Rivera.*



*Cueros salados en el secadero, dependencia de la Tablada Municipal*

# PROGRESOS EDILICIOS DE RIVERA

LA tarea de impulsar el gobierno comunal en las ciudades mediterráneas ofrece no pocos problemas por la diversidad de las condiciones del medio, urbe y campo, conglomerado y dispersión de pobladores, multiplicidad de factores contradictorios que obligan a determinaciones esencialmente distintas, según los casos, variados y complejos. Cualquier realización de modesto urbanismo significa un magno esfuerzo por la limitación de posibilidades financieras; toda solución de carácter social, encuentra algún reducto de resistencia; obstáculos para la enseñanza, y sacrificio casi general de los más puros goces artísticos; interminables capítulos de dificultades para la ordenación de la vida en común.

Irlos atendiendo con resolución adecuada, conciliándolos, es tarea ardua que pone a prueba la capacidad rectora, la voluntad de realizar patrióticamente, y vencer lo primordial de la escasez de recursos. Toda obra de mejora edilicia, de saneamiento, de fomento de la cultura, resulta desproporcionado el afán con su resultado, el impulso brioso de la proyección con lo obtenido. Es necesario contemplar con gran simpatía comprensiva cuanto en este sentido se hace por los gobiernos comunales de los Departamentos, venciendo apatías y desánimos que muchas veces obedecen a la carencia de estímulos, al desconocimiento general de sus trabajos, fuera de los lindes, siempre reducidos, de la propia región. La divulgación que de esos progresos, paulatinos pero bien orientados, hemos venido haciendo y seguiremos publicando, empiezan por sorprender a quienes tienen formado de las poblaciones del interior ideas falsas, o conservan el recuerdo de alguna lejana excursión. Comparativamente, y guardando la medida de las debidas proporciones, el progreso de estas regiones mediterráneas es más rápido que el de las costeras, a las que el mar enriquece de balnearios y casinos, de turistas, de visitantes a los que la multiplicidad de medios de locomoción aproxima al más distante lugar de playa y arena, donde sabe que habrá de encontrar, por lo menos, un "parador". Falta realizar todavía la prédica sistematizada de las bellezas naturales de estas regiones norteñas, tierras calientes con serranías encantadoras que en la estación de Otoño, y en la primaveral, pueden atraer una corriente turística tan importante como la veraniega a los balnearios, creándose una fuente de riqueza que redundaría en beneficio de la comunidad al procurarle recursos con los que poder ir solucionando sus problemas.

En la serenidad de estas sierras, de silencio majestuoso; en lo profundo de sus quebradas y lo pintoresco de su fronda; en el hechizo de las lagunas; en la frescura y encanto de sus arroyuelos; en la magia de sus pájaros, aves de altura que planean formando grandes círculos, aves de pantano múltiples de colorido y forma, aves de cantos que en el silencio montañés son de extraordinario poder poético, existe tanta atracción como sea capaz de sentirla un espíritu sensible al contacto de la naturaleza.

*

De esos tantos problemas de gobierno



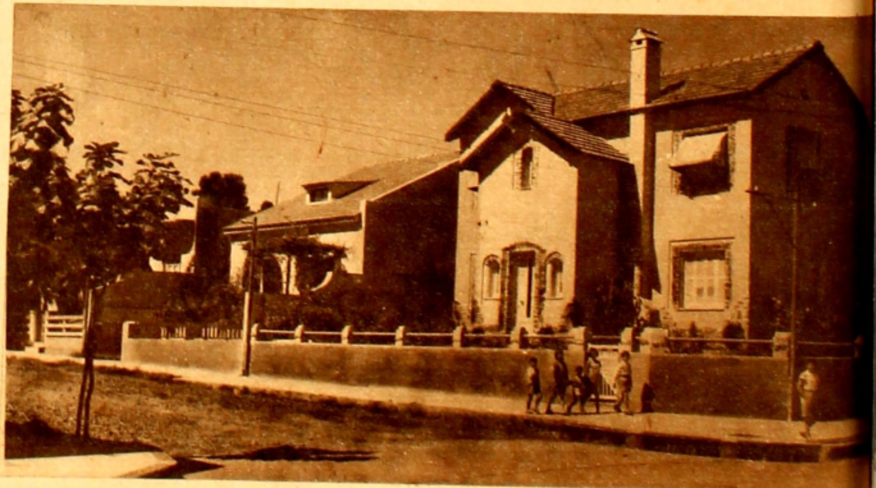
*Obelisco Centenario, homenaje de la colectividad italiana del Departamento de Rivera a la ciudad en la conmemoración del centenario de su fundación.*



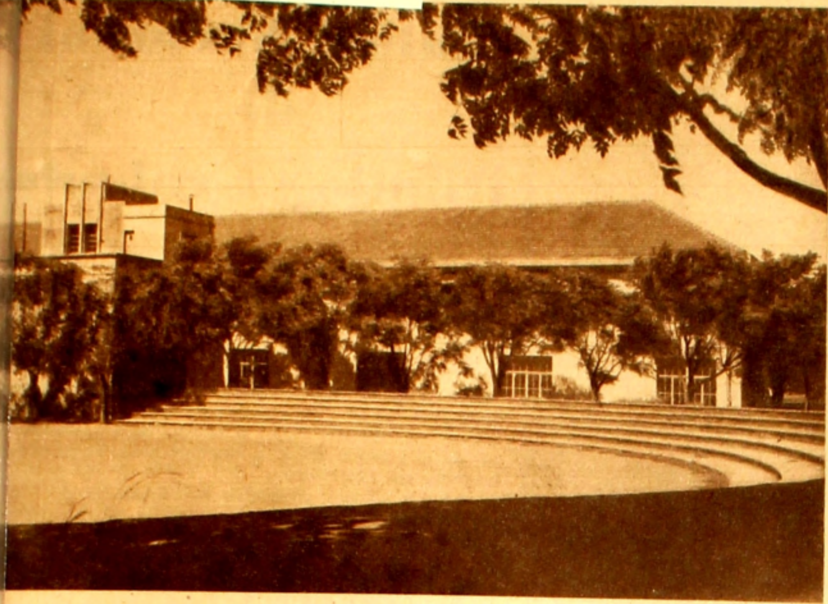
**Lavadero Municipal, uno de los servicios públicos a los que se presta preferente atención.**



*Edificio del Hospital, de moderna instalación y servicio de asistencia.*



*Muestra de alguna de las muchas residencias, verdaderamente señoriales, que hacen del núcleo urbano de Rivera una ciudad de aspecto modernísimo.*



Patio interior, con amplio estadio deportivo, de una de las Escuelas Públicas.



Banco de la República, en la calle Sarandí y frente a la Plaza Río Branco.



Parque y Escuela Agrario de la ciudad de Rivera.



Edificio del Parque y Escuela Agrario.



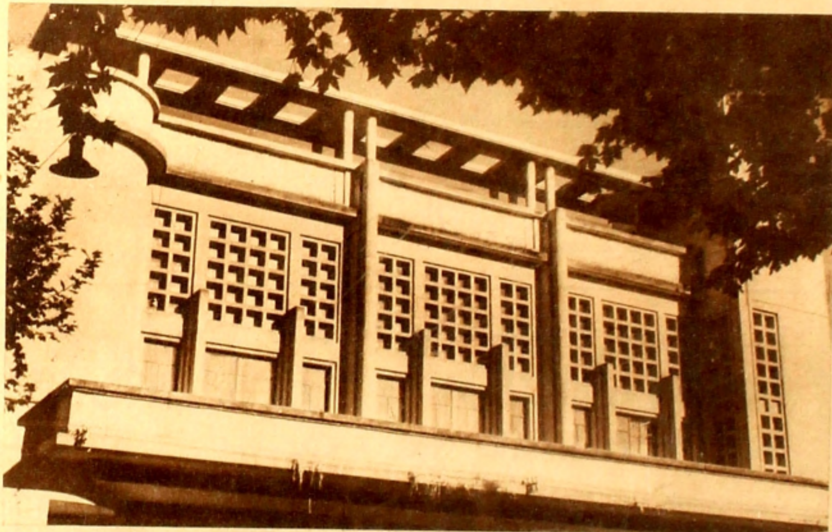
Biblioteca Pública Municipal, fotografía tomada de propósito en horas que no funcionaba, a objeto de no estorbar la atención de los lectores, siempre numerosos.

comunal el del rancherío es uno de los que el Intendente de Rivera, Sr. Mario Berrutti Corsini, ha encarado a soluciones más eficaces, creando un sistema de viviendas de las que se ofrece una muestra, "Casita Nueva", en la plaza principal de la ciudad. Son casas de material y techo de tejas, a dos aguas, distribuídas las habitaciones con sentido racional de higiene y comodidad, con vanos orientados al aire y el sol, solventándose la entristecedora promiscuidad de los ranchos. Para abaratar su costo al límite, se obtuvo la franquicia aduanera de las tejas y de la madera, tomando a su cargo el Municipio la construcción, ascendiendo el costo total a una cifra que nos parece recordar es de $ 360, pagaderos en cuotas tan ínfimas que alcanza a un número alto de años.

El abasto de la población, y la tablada, también son cometidos que tiene a su cargo este Municipio, al igual que la industria de la salazón de carnes y cueros. Parques Agrarios en los que se realizan experimentaciones y cultivos, Escuelas en las que se imparte enseñanza de ruralismo, sirven además para proveer a la población que, circunstancia feliz y excepcional, no está sujeta a ningún racionamiento.

Del servicio sanitario da idea la importancia del edificio construído expresamente para Hospital; y de la preocupación por la enseñanza, son muestra las magníficas escuelas. Una Biblioteca Municipal procura a los escolares y liceales todos los textos de enseñanza con un sistema de préstamos que les facilita el estudio en sus propias casas; y no carece, — si bien falta mucho, — de lo más granado de la literatura universal. En las paredes, algunas pinturas de mérito; y en los teatros, reproducciones escultóricas, forman el embrión de lo que alguna vez llegará a ser sala de arte plástico.

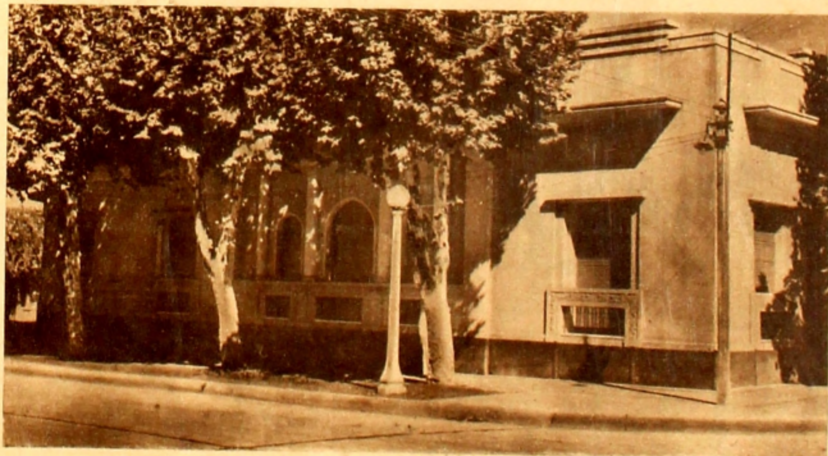
**También al espíritu se alienta.**



Club, uno de los más prestigiosos centros de sociabilidad y cultura, instalado con riqueza y buen gusto singular.







Muestra de alguna de las muchas residencias, verdaderamente señoriales, que hacen del núcleo urbano de Rivera una ciudad de aspecto modernísimo. Puede advertirse que se inician ya las edificaciones de varias plantas, con impulso de crecimiento hacia lo alto, contenido ya en su extensión por las colinas.



*Batalla de Sarandí. — Grabado de Orlando. — Premio Museo Histórico.*



*Chacra, dibujo a pluma de Jonio Montiel.*

# Salón Nacional de Dibujo y Grabado

UNA agradable sorpresa nos deparó la apertura del Salón Nacional de Dibujo y Grabado. En verdad, las llamadas artes menores tienen en la exposición inaugurada el viernes, la oportunidad que jamás se les había dispensado. Esta es que, al igual que la pintura y la escultura, tuvieran la representación y el espacio necesarios para apreciarlas en todos sus valores, sin menoscabo, sino jerarquizando dignamente un arte como el dibujo, base fundamental de la plástica, unido a sus derivados, el grabado en todas sus expresiones.

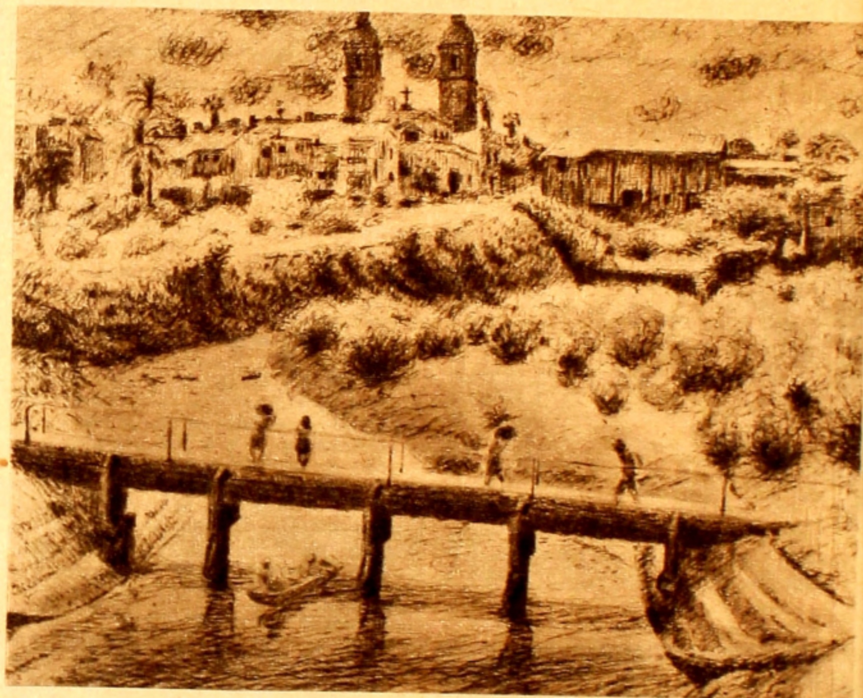
En los salones anteriores era imposible dar un ambiente amplio a esta rama, pues la estrechez del espacio que se le destinaba, obligaba a una estricta selección de sólo una o dos obras ampliada en el actual a cuatro.

Es necesario que los venideros Salones se realicen en tres etapas, pintura, escultura y dibujo y grabado, pues será la única forma de solucionar el amontonamiento obligado, y sobre todo, palpar el verdadero valor de nuestros artistas.

Existen en la muestra que comentamos, obras de categoría: unas de consagrados artistas y otras de jóvenes que en el mayor de los casos presentan condiciones sumamente estimables, y en eficaz línea ascendente. No hallamos en la exposición otro deseo que el de estudiar seriamente, y están lejos de esta juventud presente, las improvisaciones y las imitaciones. Por el contrario, se busca en todo sentido hallar, aún contando con beneficiosas influencias, la calidad personal, expresada la mayoría de las veces, con un fuerte entusiasmo, y otra, con la validez de una técnica ya enrolada al sentimiento interpretativo de cada uno.

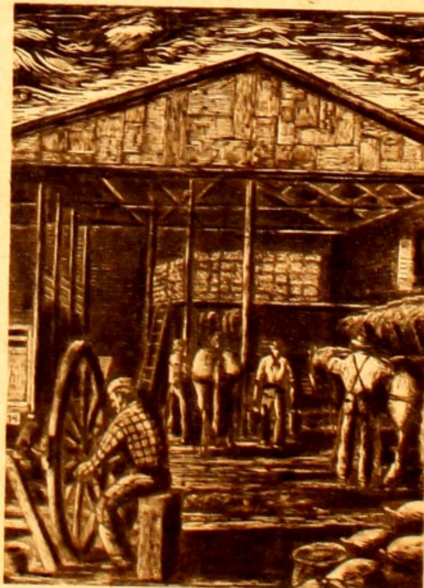
Tal vez este salón sea el principio de lo que





*Puente de los algarrobos, dibujo a pluma de Cúneo. Premio Comisión de Turismo.*





*Limpieza del sábado. Grabado de J. Padilla.*



*Anciana. Monotipia de A. Feldman.*

en adelante debe pensar todo artista que desee serlo en verdad: dibujar. Ante exposiciones como la presente, las autoridades sabrán valorar, y tendrán un precedente para próximos salones. Es el arma más poderosa del artista, la de luchar con perseverancia y superarse cada vez, ya que la materialización del estímulo, depende del valor de la obra presentada.

Se ha destinado el Gran Premio, a un artista que desde muchos años trabaja incansablemente, en la producción, y en el profesorado. Ha sido Guillermo Rodríguez un luchador por la implantación y el desarrollo del grabado en nuestro medio, y es justa, ya que su obra lo merece, la alta distinción concedida por el Jurado. El primer Premio adjudicado a Humberto Frangella, dice del adelanto pronunciado y, sobre todo, el deseo de plasmar con seriedad y estudio, un difícil motivo de paisaje. Luego un joven, Astapenco, que reune cualidades firmes, gana el segundo premio con un grupo de figuras sumamente expresivas, y que encierran el drama recientemente vivido por la humanidad, y después Orlando en el grabado histórico la "Batalla de Sarandí". Jonio Montiel, que ha fijado en la pluma un concepto pictórico acertado, y muchos otros trabajos de jóvenes, para jalonar la sala unos dibujos a pluma de Cúneo, valorizados espontáneamente, y tocados con gracia y soltura dignas de su gran conocimiento. Los grabados de Lanzaro ilustrando un libro de Amorim, y la delicadeza de los coloreados de Amalia Nieto y Pastor, junto a la fuerza de una monotipía de Feldman.

Nueva técnica en Bais, y grandes espacios maestros en Horacio Torre, un esfuerzo grande en el grabado de Nieto, y decorativa y graciosa xilografía de Togores. La todavía inocente línea de Capece, y la vitalidad de Gil Janeiro en monocopias de aliento. Luego la cerebral composición geometrizada de García Reino, junto al esfumado paisaje de Mazey, el romanticismo de Musetti y Rudyk, y la habilidad de Severino. Esquematización de la forma de Barcala. Muchos nos faltan nombrar y lo haremos en próximas notas de nuestra edición diaria, pero queremos dejar constancia del notable esfuerzo de la Comisión de Bellas Artes por exponer en una sala, obras de artistas argentinos, entre los que se destaca la fina y nerviosa línea, así como admirable contenido plástico, del arte de Castagnino.

Este nuevo Salón es una afirmación categórica del valor que va cobrando el dibujo en nuestro ambiente, y de la acertada disposición de la Comisión en cuanto a la individualidad de éste, que esperamos se repita en pintura y escultura.

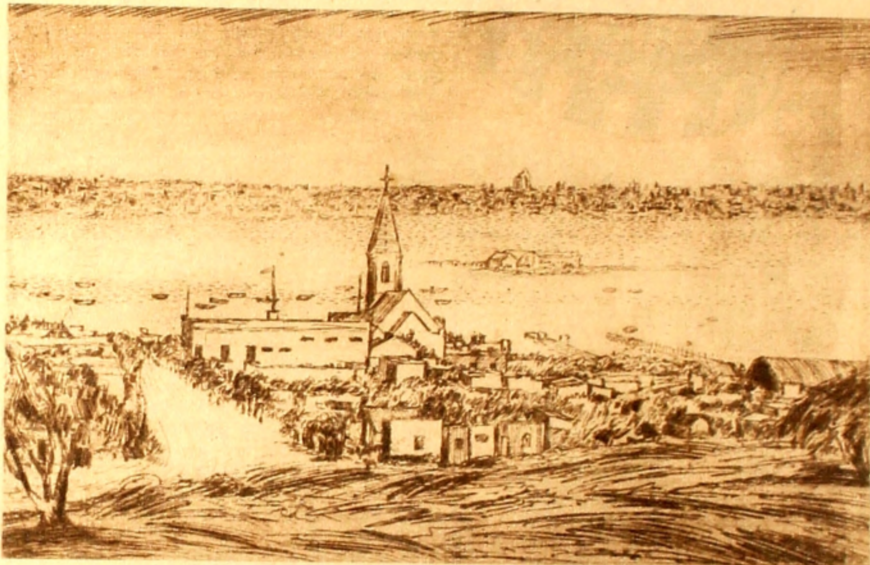
*E. V.*



*Paisaje, xilografía de Guillermo Rodríguez. Gran Premio.*



*Descanso. — Dibujo a pluma de Humberto Frangella. Primer premio.*



*Desde el Cerro. — Aguafuerte de Mario De Cola.*




*El barrio se divierte. Aguafuerte de De Santiago. Premio Banco República.*



*Refugiados franceses. Pluma de Astapenco. Segundo premio.*

# *LA FIEBRE AMARILLA EN MONTEVIDEO — 1872 - 1873*

QUÉ hermosa nota para los que cultivan el periodismo "sensacional" hubiera resultado esta crónica sobre la fiebre amarilla en Montevideo —mismo circunscrita a tercera y última visita de la peste en 1873— para publicarla hace pocas semanas, cuando cundía la alarma de un terrible brote amarillógeno en las regiones del Alto Paraná...

Y precisamente por eso, por lo que pudiera achacársele de extemporánea y malsana, aplacé varios turnos las cuartillas destinadas a glosar, ilustrándolo con elementos gráficos de época, un reciente trabajo del Dr. Pedro Baycé Carbonell, Subdirector de Salubridad de la capital, trabajo muy interesante y bien llevado.

Poniendo a contribución documentos nuevos que se añaden a la bibliografía y noticias contemporáneas ya publicadas, pero dispersas y difíciles de hallar, el Dr. Baycé Carbonell ha escrito en una cincuentena escasa de páginas la historia de la aparición de la exótica peste que conmovió hondo a nuestra ciudad, reeditando —el Plata por medio— días semejantes a los días terribles de Buenos Aires en 1871 y cuadros parecidos al que Blanes eternizó en admirables lienzos.

Inserto el trabajo en el Boletín Nº 7 de Salud Pública correspondiente al semestre julio - diciembre de 1944, ahora corre impreso como apartado, con fecha 1945.

Al comenzar el año 1873 —como nota el autor del relato— la población de la República, que regulaba unos 420.000 habitantes, venía siendo diezmada de una década atrás por las guerras y las pestes: Revolución del General Flores, 63-65; Campaña del Paraguay, 65-70; cólera, 1868; Revolución de Timoteo Aparicio, 70-72; viruela, 1871; fiebre amarilla, 1872.

La segunda visita de este flagelo, a principios del 72 —que no entra en el tema de Baycé— que debió tener el significado de un toque de alarma, gravísimo aviso, ante un foco infeccioso radicado tan cerca y a lo largo de la costa del Brasil, causó asimismo un número de víctimas calculado en 142, localizada la epidemia en los alrededores del puerto y del hoy denominado Hospital Maciel, entonces de Caridad.

Refiriéndose a este brote pestoso nuestro ilustre estadígrafo Adolfo Vaillant —citado por Baycé— dice que "tuvo por primeras víctimas al capitán Scholtz y su piloto, de un buque alemán procedente de Paranaguá (Brasil) y de un bergantín inglés "Electro", entrado el 22 de febrero de Pernambuco, donde reinaba la fiebre amarilla y había tenido dos víctimas a bordo durante el viaje, antes de producirse otro caso entre nosotros".

Unos apuntes originales inéditos del médico español Dr. Julio Rodríguez, en el archivo del Capitán de Navío Carlos A. Olivieri, permiten agregar algunos detalles a lo consignado por Vaillant.

Rodríguez nos da el nombre del barco alemán, denominado "Luisa Carlota" el del capitán a quien llama Enrique Schul y el apellido del piloto Baumeyer, y añade que padecían una forma "gravísima que en menos de siete días los privó simultáneamente de la vida, al uno en el Hospital de Caridad y al otro en el Inglés".

"Desapercibidos —sigue diciendo— pasaron estos dos primeros casos para las autoridades pero no así a los tres facultativos del Hospital de Caridad, que a pesar de que la muerte de Baumeyer fué a las pocas horas de su ingreso, lo cierto es que por algunos se sospechó ser la calentura amarilla la enfermedad a que sucumbieron, viniendo estas sospechas a encontrar la realidad al siguiente día después de practicarse la autopsia.

"La muerte de Schul, sucede al anterior y se diagnosticó de gastro-hepatitis, por la simple observación de los síntomas que ofrecía Baumeyer en las pocas horas de estancia que contaba desde su ingreso a la muerte en el mencionado Hospital Inglés".

"La muerte rápida de estos marinos estableció en el pueblo una sospecha general que a los cuantos días desapareció".

Entrando a tratar la epidemia de 1873, tema de estas glosas, cabe decir que el viernes 24 de enero de 1873 el cotidiano "La Tribuna" —La Tribuna de Bustamante, desde luego— se hizo eco de los rumores circulantes sobre varias defunciones creídas de fiebre amarilla.

Añadía a la noticia que los facultativos no tenían uniformada opinión respecto a la "causa mortis" de las víctimas, pero que las autoridades, despiertas, debían preocuparse de las providencias a tomar.

La alarma dada por la prensa era fundada: al día siguiente la Comisión de Salubridad, de la Junta E. Administrativa, confirmó honradamente en un manifiesto al pueblo "que el día 20 se había recibido la denuncia de un caso de enfermedad sospechosa en el conventillo de la calle Piedras Nº 147; que el paciente había sido observado por los miembros de la Comisión y por los de la Junta de Higiene; y que habiendo tenido un resultado fatal, se le había hecho la autopsia, la cual había confirmado que se trataba de un caso de fiebre amarilla.

Esta víctima inicial era el marinero italiano Tomás Patrón, de 65 años de edad, que el doctor Pedro Visca tuvo bajo su asistencia, certificando la defunción por gastro-hepatitis.

Patrón, junto con un hijo suyo, se ocupaban del tráfico clandestino de mercaderías contrabandeando de noche efectos que retiraban de naves surtas en el puerto aunque fueran barcos sujetos a cuarentena, procedentes del Brasil.

Muerto el padre con siete días de enfermedad, el hijo, que asimismo adquirió el mal, tuvo la suerte de salvarse.

Dos días más tarde, el 23, Juan Molinari, habiendo trabajado a bordo del vapor "La France", falleció de la misma fiebre sospechosa, en la propia casa de la calle Piedras y la autopsia, efectuada en el Cementerio Central, comprobó la naturaleza del terrible mal.

Parecía que las cosas ya no habían de ir más allá, cuando en el resto de enero y en el correr de la primera quincena de febrero no ocurrieron novedades, pero el día 12, el antes mencionado facultativo de Salubridad doctor Rodríguez descubrió, por denuncia de su colega Rusiñol, un paciente con seis días de enfermedad en la persona de Salvador Solari, cajonero fúnebre de la calle Cerrito.

Se trataba de un enfermo en último período, que dejó de existir al día siguiente y cuya autopsia efectuada con mucho concurso de facultativos —que firmaron acta— confirmó los signos científicos de la fiebre amarilla.

Aunque las defunciones de febrero no pasaron de 4 y sólo doblaban las ocurridas en enero, y en los cuatro primeros días de marzo no hubo casos, el 5 denuncióse otro enfermo y desde entonces la fiebre comenzó a propagarse con carácter epidémico.

La Comisión de Salubridad, encarando el problema con toda la gravedad que revestía, se puso inmediatamente en acción encabezada por su presidente Alfredo L'Elgesé, ciudadano que en aquellas críticas horas se hizo acreedor al más hondo reconocimiento público.



*Aspecto de la calle 25 de Mayo durante la epidemia de 1873. Grabado que apareció "El Americano" de París el 31 de agosto.*

Estuvo en todo, pues lo mismo se le encuentra presidiendo una deliberación de médicos, que cargando al hombro unos colchones destinados a los pestosos.

Alfredo L'Elgese, ciudadano de quien se conservan —me consta— pocas noticias, parece haber sido hijo de un médico de la marina francesa.

Huérfano de corta edad, su vida transcurrió junto a la familia de Ellauri en cuya casa patricia de la calle Misiones vivió y murió.

Ilustrado, a juzgar por los libros que contuvo su biblioteca, el doctor Don Plácido Ellauri tuvo predilección afectuosa por este amigo de menudo físico y condición caballeresca. Después del motín del 15 de enero de 1875, que depuso al Presidente constitucional, L'Elgese acompañó al Dr. José E. Ellauri a Buenos Aires permaneciendo a su lado largo tiempo en la expatriación.

De regreso a Montevideo, por motivos de salud, falleció al poco tiempo antes del año 1890.

*

Concluyendo la primera quincena de marzo, la epidemia, hasta entonces circunscrita a la ciudad vieja, con focos principales en manzanas de la parte Norte, hizo su aparición en la ciudad nueva y desde ese momento la alarma cundió en Montevideo.

En el cuartel del 1º de Cazadores en la Aguada, se registraron casi en seguida dos casos, por lo cual se dispuso que el cuerpo fuera trasladado al Paso del Molino o al Pantanoso, si era necesario.

Todas las unidades de la guarnición salieron a hacer campamento en los alrededores; se clausuró el Teatro Cibils ubicado dentro de la zona infectada, acordándose también el desalojo de todos los conventillos urbanos en malas condiciones higiénicas.

La Comisión de Salubridad, en nuevo manifiesto de 23 de marzo, repartido en hoja suelta, impartió instrucciones de higiene, acordando además que todos los habitantes del perímetro comprendido entre las calles 25 de Mayo, Orillas del Plata —actual Galicia—, Ciudadela y Patagones —hoy Cuestas— debería abandonar sin dilación sus viviendas, trasladándose a barrios exteriores.

Este consejo se hacía exclusivo —aunque sin urgencia— a todos los habitantes de la ciudad vieja.

Como no podía ser menos, nuestra gente hizo caso omiso de la prevención sanitaria y en consecuencia la Comisión se presentó ante el Superior Gobierno pidiendo el desalojo forzoso de las seis manzanas afectadas por la peste, cuando menos.

El Ministerio de Gobierno, por escrúpulos legalistas, demoró la consideración del grave asunto, malogrando una medida excelente.

En lo que dice a los consejos de higiene precautorios contra la epidemia, sólo representaban tanteos, aunque los de los 2º y 3º sean merecedores de comentario particular.

Decían, respectivamente:

N.P. Que aquellas personas que por varios motivos no pudiesen abandonar sus casas de negocio, situadas en los parajes señalados, podían habitarlas desde las 10 de la mañana hasta las 4 de la tarde, no debiendo de ningún modo pernoctar en ellas.

N.P. Que aumentando el peligro durante la noche, se recomendaba a todos en general no transitar por los parajes infectados.

Ignorábase entonces, como se ignoró hasta que lo descubrió a fines del siglo pasado el médico cubano doctor Carlos Finlay, que los mosquitos eran el vehículo trasmisor de la mortífera fiebre y que la hembra de la especie portadora del mal, picaba después de la puesta del sol, por lo cual el contagio se producía de noche y no de día...

Había algo como una intuición en los consejos de la Comisión montevideana. Algo de *radar* que en la oscuridad científica en que se vivía permitía presentir el pequeño y terrible enemigo alado que hoy conocemos por Stegomya Fasciata.

La peste mientras tanto avanzaba y la Universidad, sin alumnos, hubo de cerrar sus puertas el 2 de abril. La población se basculaba en las localidades cercanas como la Unión y el Paso del Molino y los coches del tranvía del Paso del Molino, se cortaban en la calle Andes después de la 6 de la tarde.

Después de alcanzar el máximo de la curva, con 22 casos diarios denunciados el 17 y el 18 de abril, la epidemia, a medida que bajaba la temperatura entró en declinación y el 31 de mayo se registraba la última víctima en el italiano de 22 años José Cartelezzi.

La peste, que por no existir un nomenclator oficial de causa mortis, se clasificaba por los médicos fiebre amarilla, calentura amarilla, vómito negro, intoxicación pútrida, gastro-hepatitis, etc., había arrebado 329 vidas.

*

Además de las noticias utilizadas para estructurar esta crónica, el estudio pasado en revista contiene capítulos donde se aborda la epidemia del 73 desde el punto de vista médico, completados con detalles de estadística atinentes que contribuyen a ilustrar y afirman las deducciones del autor.

Pero la índole de mis artículos no permite seguir al laborioso facultativo más allá del terreno histórico, aunque en esos campos, defendidos, habría tema para excursionar a satisfacción plena.

*J. M. FERNANDEZ SALDAÑA.*



*Chalet de don Emilio Anchorena.*



*"Normandie", del señor de La Tour D'Auverne.*

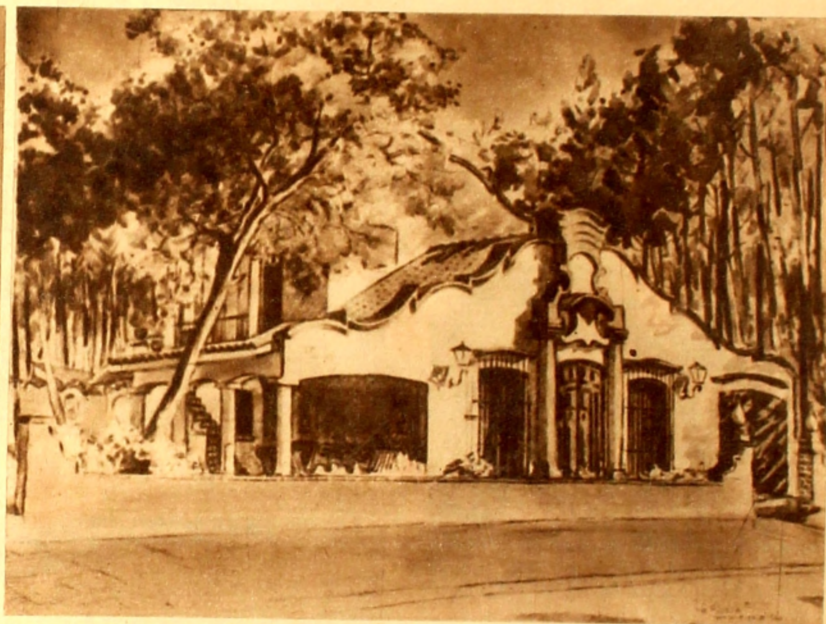
*Acuarelas de Pierre FOSSEY.*

# RESIDENCIAS DE PUNTA DEL ESTE

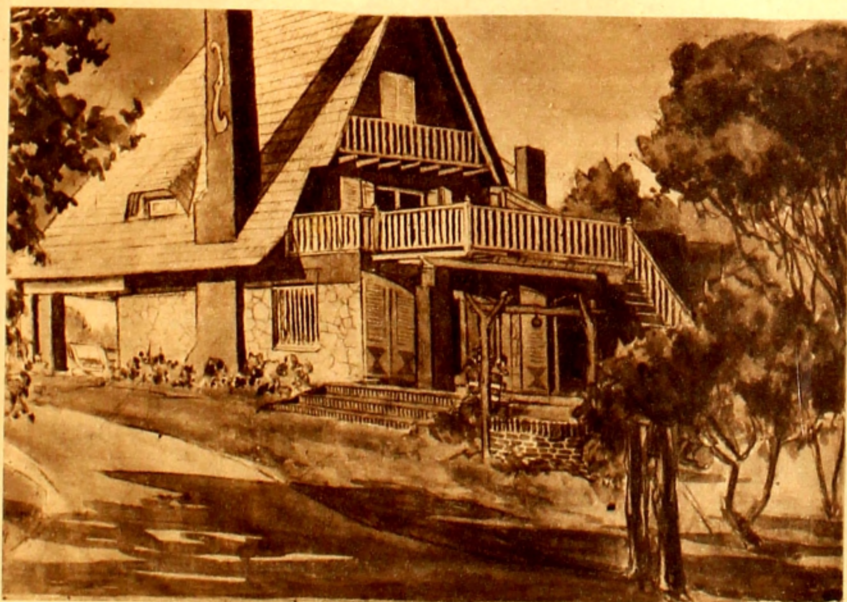
ADEMAS del estilo propio de la península, que es el que impera en la mayor parte de las residencias de Punta del Este, aparecen como excepción estilos que reflejan el carácter arquitectónico de pueblos europeos y de Norte América. Cual en una inmensa exposición internacional tenemos el pabellón Louisiana, Estado del Sur de los EE. UU., representado por el chalet "Aliluí"; el pabellón de Suiza, con el precioso "Alerce" construído con refinado lujo de detalles; el suntuoso palacio "Vigía", feliz interpretación del estilo colonial típico del Uruguay, mientras que "La Posta" utiliza elementos del estilo colonial particular a las provincias de Buenos Aires y de Córdoba. El "Normandie" es el bello pabellón de Francia, y cerca de la playa de San Rafael, frente a la Isla de Lobos, se levanta el "Duin en dal", genuino pabellón de Noruega.



*"Vigía", del doctor Aniceto Loizaga.*



*"La Posta", de la Sra. Sánchez Pouyade.*



*"Duin en Dal", de Van Haaren.*



*"El Alerce" de Enrique Lange.*



*El Presidente Lleras Camargo*



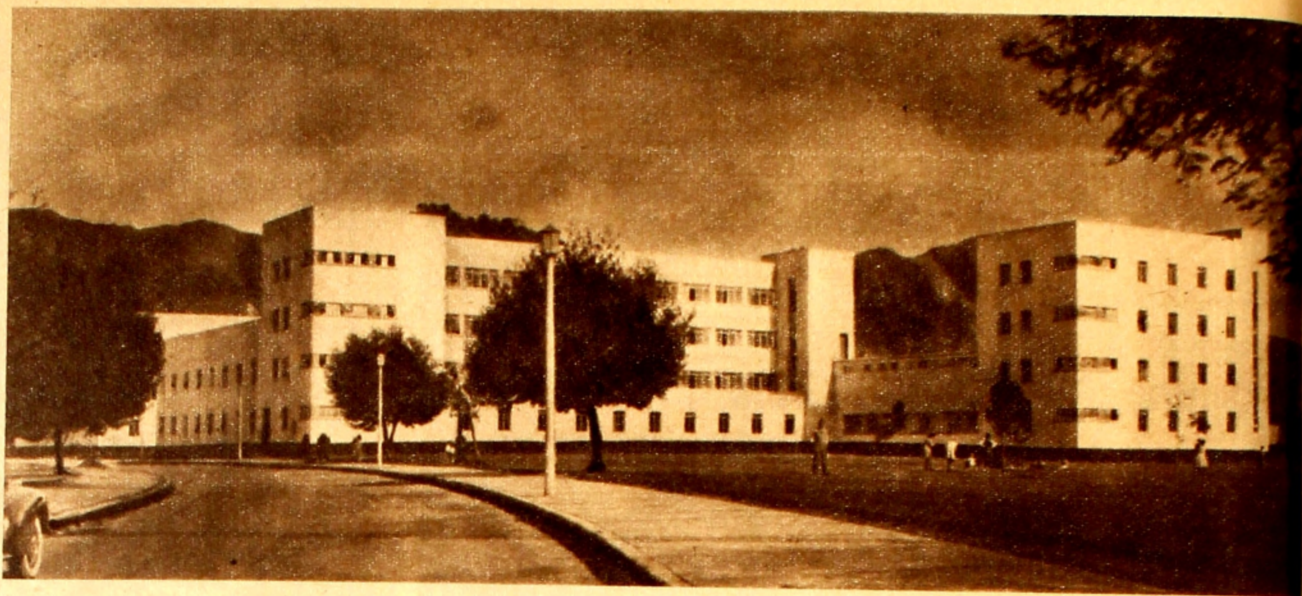
*Sr. Alfonso López, Presidente de la República de Colombia que dió afortunada realización a la Ciudad Universitaria.*



*El ex-Presidente Eduardo Santos.*



***Germán Arciniegas, figura intelectual de primer orden en los altos planos de la cultura americana, Ministro de Educación Nacional en el gobierno de Lleras.***



*Residencias estudiantiles en la Ciudad Universitaria.*

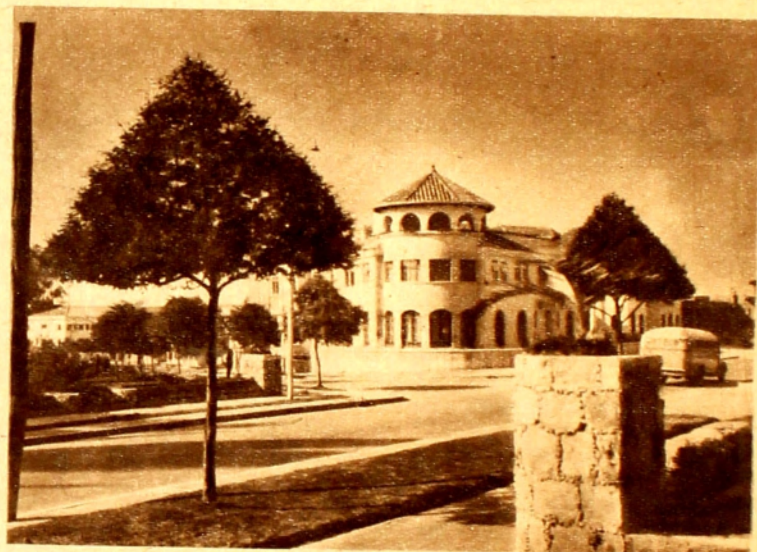
# LA CIUDAD UNIVERSITARIA DE BOGOTA

La Ciudad Universitaria de Bogotá es, a juicio de las nuevas generaciones colombianas, el esfuerzo más serio que se haya hecho allí en favor de la cultura patria. Si bien es cierto que el presupuesto de la Nación se había elevado en 1936, hace diez años precisamente, de quinientos mil pesos a doce millones, merced a la reforma tributaria que implantó el Presidente López, no era previsible que en ese año también pudiera intentarse, con los recursos ordinarios del presupuesto nacional, una empresa de proporciones tan dilatadas, por aquella misma administración ejecutiva.

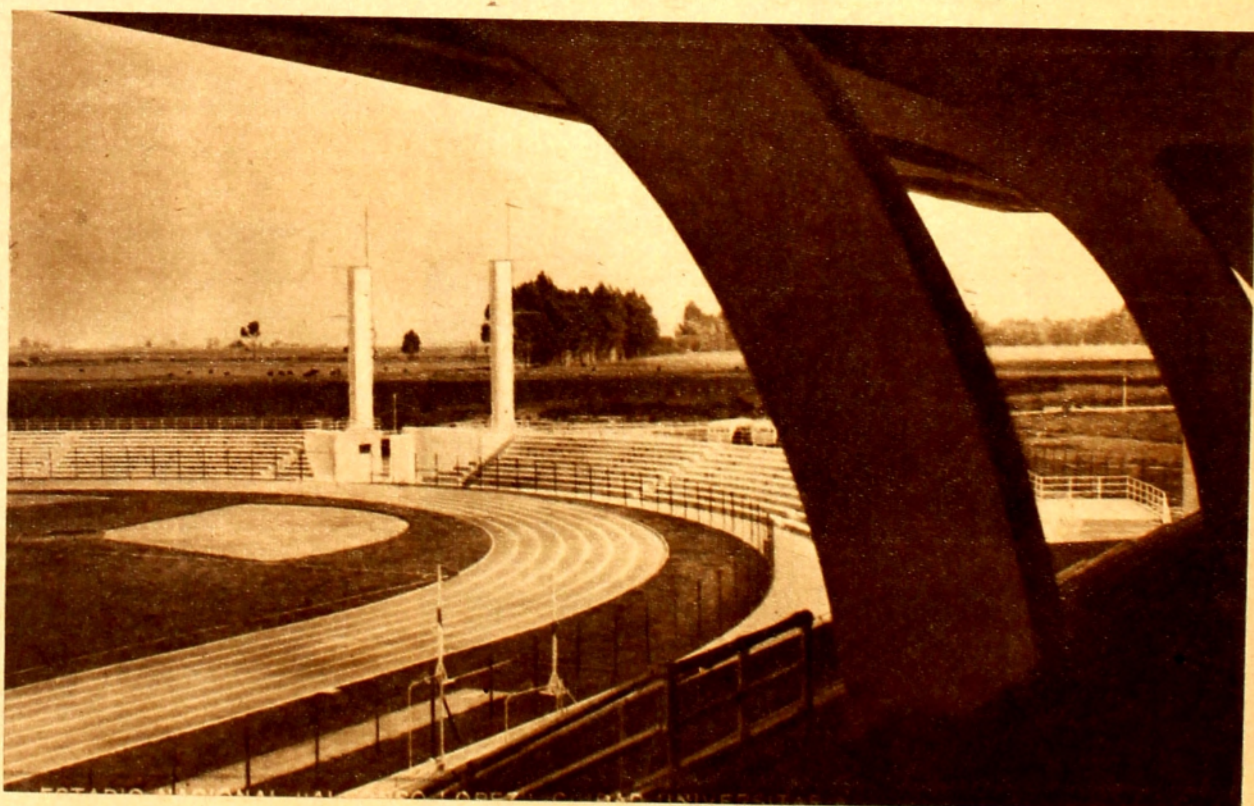
Sin embargo, contra la insistente protesta de importantes sectores de la opinión colombiana, que consideraban, por una pa[rte], ilusoria esa iniciativa, y, por otra, p[er]judicial para el buen éxito del plan de[sti]nado al fomento de la instrucción prima[ria] (construcciones escolares y normales, [res]taurantes gratuitos, higiene), a causa de [la] dispersión de los fondos públicos, el G[o]bierno Nacional adquirió los terrenos, [...]



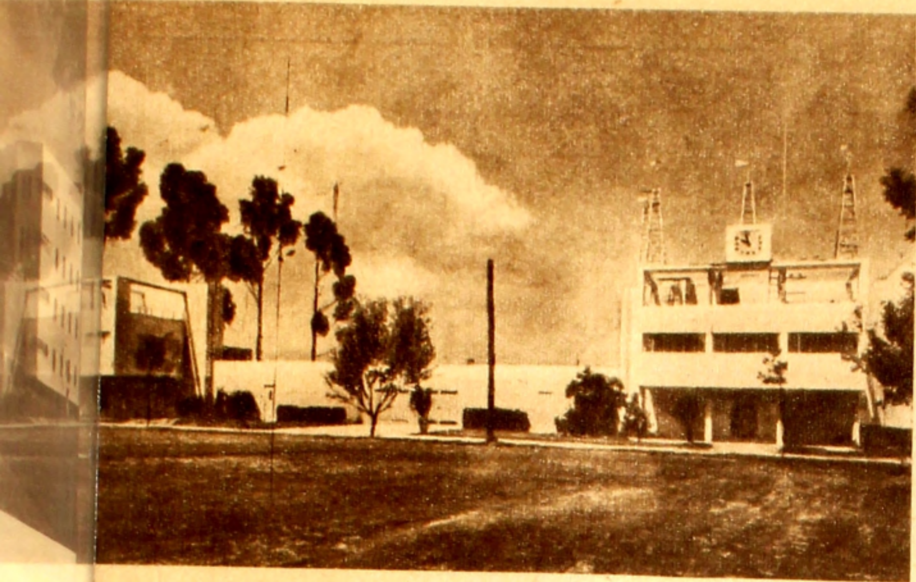
*Desfile olímpico en los prados de la Ciudad Universitaria.*



*Entrada a la Ciudad Universitaria de Bogotá.*



*Estadio Nacional "Alfonso López", en la Ciudad Universitaria.*



*Viviendas para profesores.*

marcha los trabajos bajo la direc- de urbanistas expertos y movilizó a uncionarios de la sección de edificios cos para la elaboración de los planos. año después la Ciudad Universitaria nzaba a tener una afortunada realiza- en medio del pasmo ciudadano y de rfiada resistencia de los enemigos del rno. Ejecutadas las obras básicas de tarillado, provisión de aguas potables, ización, alumbrado y pavimentos, des anse poco tiempo después los prime- dificios: el Instituto de Ciencias Na- es, destinado a proseguir la labor ini- en tiempos de la colonia española don José Celestino Mutis; las faculta- de Agronomía y Veterinaria, llamadas sempeñar un papel de primer orden en senvolvimiento de las actividades agrí- y ganaderas del país; el estadio uni- tario, cuya construcción había sido re- ada obstinadamente por las organiza- s deportivas y los diversos núcleos es- ntiles.

Presidente López y el ministro Lleras rgo visitaban diariamente las obras, las opiniones de los constructores, con- ban con los obreros, escuchaban y re an los reclamos relativos a la necesi- de apropiar más fondos para el cum desarrollo del plan elaborado. El se- Lleras Camargo no actuaba como Mi- o de Educación Nacional. Era enton- Ministro de Gobierno y tenía veinti- e años; pero acompañaba al señor Ló- porque el empeño que aquél había to en esa obra, reputada inicialmente una quimera por sus compatriotas, le ía un compromiso solemne adquirido el régimen para con las generaciones as del país, cuyo cumplimiento era in- ble.

ientras en las tribunas parlamentarias y as columnas de la prensa diaria, se esaba obstinadamente la desconfianza a posibilidad de adelantarla, el señor s estimulaba con generosa arrogancia fuerzo del primer magistrado y defen- con calor juvenil la acción encaminada vantar la Ciudad Universitaria.

1938, próximo a concluir el mandato titucional que se le había dado al se- López, la Facultad de Derecho y Cien- Políticas, el Instituto de Educación Fí- y los edificios mencionados anterior- e, podían ser ocupados ya. Asimismo, la Administración Santos, que se inició a mediados de aquel año y a la cual le correspondió presidir los festejos para la celebración del IV Centenario de Bogotá, pudo organizar en el amplio estadio los juegos deportivos bolivarianos.



*tuto de Ciencias Naturales "José Celestino Mutis".*

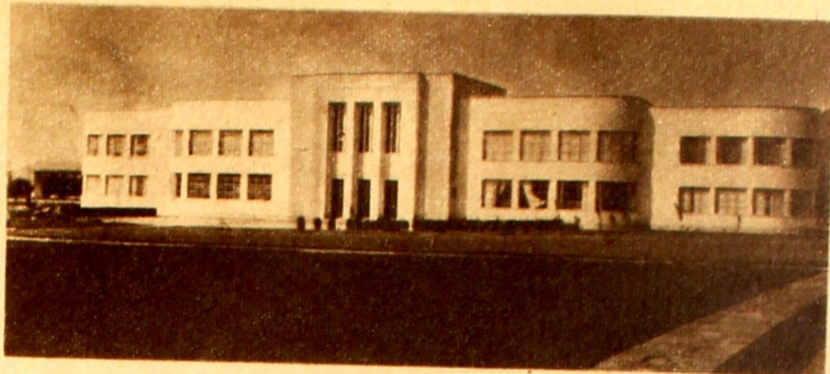
El Presidente Eduardo Santos, otro gran colombiano, hombre de letras, eximio orador político, internacionalista de relieve continental, no fué parco en la aplicación de los recursos presupuestales para la prosecución de los trabajos. Durante el período de su gobierno, el cual también recuerdan los colombianos con sincera gratitud y admiración cordial por los fecundos beneficios que recibiera la nación, se terminaron las Facultades de Arquitectura y Química, la Escuela de Ingeniería, las residencias estudiantiles y las casas para los profesores que dedican su tiempo completo a la enseñanza universitaria.

Reelegido el señor López para el período en curso, sigue adelantándose esta tarea, que goza de la amplia confianza nacional, recibe el aplauso cálido de las nuevas promociones y ha hecho desaparecer por completo la oposición contumaz que desde un principio se advirtiera. En el curso de muy pocos años todas las facultades de la universidad nacional colombiana funcionarán allí, sin mengua de la prosperidad que vienen alcanzando las facultades privadas que abren sus aulas para la libre difusión de la enseñanza profesional, y del apoyo que reciben las Universidades de Popayán, Medellín, Cartagena y Pasto, que también se sostienen con apropiaciones fiscales y prestan a la cultura colombiana servicios invaluables desde hace muchos años.

**La obra, tal como aparece en las ilustraciones que publicamos en estas páginas, no está concluída, pero su realización no se retarda. Así lo está demostrando el Presidente Lleras, a quien le ha correspondido terminar, como Primer Designado, el período para el cual fué elegido el señor López. El y su Ministro de Educación Nacional, señor Germán Arciniegas, figura intelectual de primer orden en los altos planos de la cultura americana, siguen prestando, con apasionado fervor, su concurso para que culmine esa labor, tanto más grande cuanto más útil llegue a ser en la consolidación de las instituciones democráticas de Colombia.**

Así, pues, de conformidad con el pensamiento que tienen los directores de la educación pública en aquel país, dentro de pocos años, tal vez antes de un lustro, pueda iniciarse el intercambio creciente de profesores y alumnos universitarios con todos los países americanos, porque la Ciudad Universitaria de Colombia, después de haber ensanchado el horizonte vital de la cultura patria, queda capacitada para hacer por la política de solidaridad americana, lo mismo que la del Uruguay, mucho más de lo que con frecuencia se logra en las conferencias continentales y en las inquietantes antesalas de las cancillerías.

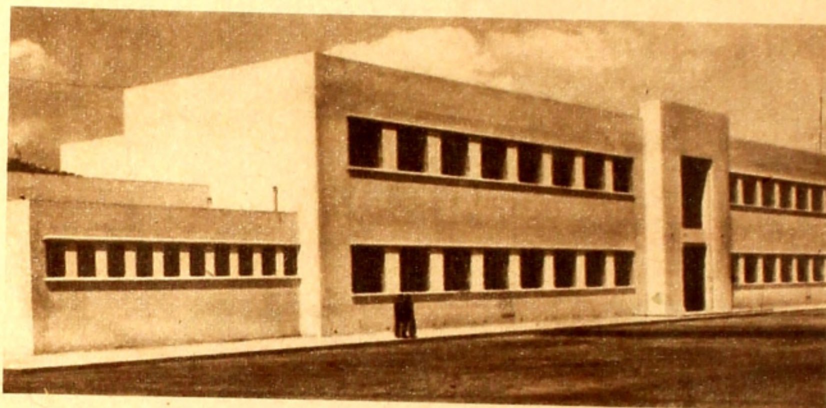
El día en que los estudiantes de un país americano puedan llamar realmente condiscípulos a los jóvenes universitarios de los otros pueblos de América, se habrá hecho por la unidad del continente y por la defensa de sus instituciones democráticas, mucho de cuanto ambicionaron los precursores y fundadores de la independencia de las naciones de este hemisferio.



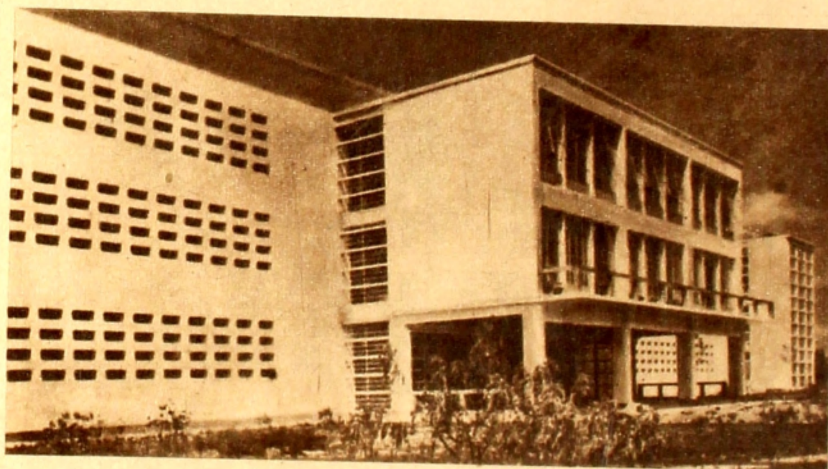
*Facultad de Arquitectura.*



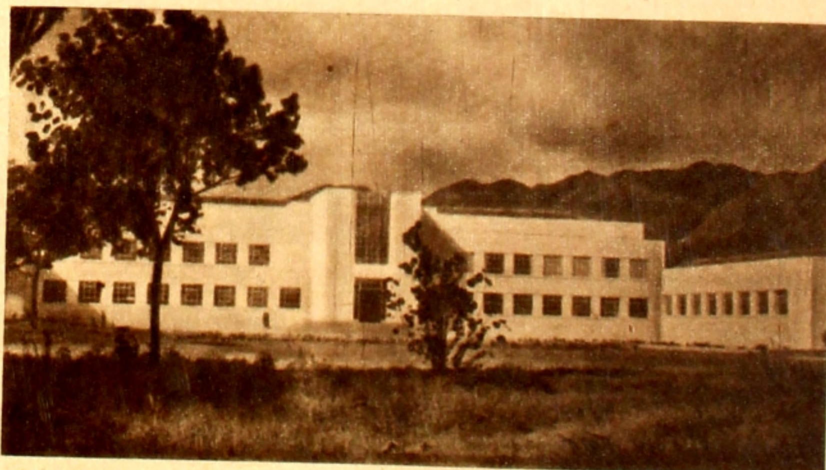
*Facultad de Medicina y Ciencias Naturales.*



*Facultad de Derecho.*



*Facultad de Ingeniería.*



*Facultad de Veterinaria.*



El famoso Caravanserai destruído por una explosión, el que se reconstruirá utilizándose las mismas piedras que pueden verse en la nota.



Wekelet-el-Goury, uno de los más grandes centros de caravanerías de El Cairo, obra que tiene 400 años, y fué construída en uno de los períodos del arte arábigo, durante el reinado de Mameluko.





*Hermosa y antigua Mezquita de Al Hakin con su minarete, construído por Mad Caliph, la que se trata de reconstruir en la Sierra de Mokattam. Los drusos árabes viven en sus cercanías.*

# EL CAIRO:

## ¿Fué la ciudad de las mil y una noches?

EL Cairo medioeval, creen muchos expertos, fué la verdadera ciudad de las Mil y Una Noches. Fué en ella y no en la medioeval Bagdad, que fueron hallados los Palacios y ferias, a través de los cuales Haroun Al Raschid, realizó sus excursiones nocturnas, y de las cuales Scheherazada, compuso sus inmortales cuentos. Sea ésto cierto o no, El Cairo, continúa siendo el mayor centro mundial de arte arábigo, y contínuamente se hacen descubrimientos arquitectónicos y de frescos.

El último descubrimiento ha sido el de Bab-al-Karafa, "Puerta de Cementerio", mencionada por un antiguo cronista árabe como una de las puertas en la muralla, en torno de El Cairo, construída por el Gran Salah-El-Din, conocido en el Oeste, como Saladino.

La puerta está al Oeste de la ciudadela, mirando hacia el Sur. La misma había quedado totalmente oculta por las casas, hasta que el Departamento de Antigüedades Arábigas, la descubrió, hizo demoler las casas y construyó una muralla de protección en torno a ella. Cuando esta labor esté completada, será posible verla en la misma forma que en los días en que los Cruzados amenazaron El Cairo.

La puerta fué construída en forma peculiar. Una torre redonda con ranuras para los arqueros y atalayas para arrojar aceite hirviendo y plomo derretido, sobre los sitiadores, se eleva sobre la muralla y la entrada está a un lado de la torre, con un ángulo recto que forma una curva a través de la torre.

Esta curva si bien no entra en la puerta, no sólo hace más difícil la tarea de un atacante, sino que llama la atención porque sigue la práctica de los antiguos egipcios. Cualquiera que haya visitado una tumba egipcia, conoce las frecuentes y pronunciadas curvas que siempre hay que hacer a la derecha. Curvas similares han sido halladas en las ruinas de las puertas de la ciudad, en algunos lugares.

Otra labor que ahora está siendo encarada por el Departamento de Antigüedades Arábigas, es la restauración de uno de los más grandes centros de caravanas o caravanerías, de El Cairo: el Wekalet-el-Ghoury, llamada después: Gran Constructor Sultan Ghoury. Es generalmente conocida, sin embargo, como el Wekalet-el-Nakhl, la caravanería de las palmas datileras, por los árboles que allí crecen.

Las largas y polvorientas caravanas, trayendo especies y sedas desde el Este, acostumbraban a detenerse en esta caravanería, y los mercaderes instalaban sus comercios en la planta baja, viviendo en los altos. Los camellos, entonces eran descargados y las preciosas mercaderías almacenadas. Una fuerte puerta protegía a los mercaderes y sus mercancías de los asaltantes y de la rapacidad de los soldados.

El Wekalet-el-Ghoury, obra que tiene 400 años de antigüedad, se encuentra cerca de la mezquita de El Azhar, llevará algún tiempo en completarse, pero se piensa restaurarla como era en la época en que la usaban los mercaderes. La misma fué construída en uno de los períodos del arte arábigo, durante el reinado de Mameluko.

En 1799, durante la ocupación francesa de El Cairo, en las guerras napoleónicas, el cirujano Larrey, utilizó la caravanería, como hospital de emergencia, para las tropas francesas. Un autor francés, escribiendo hace 60 años, dijo que en una de sus paredes se podía leer la siguiente inscripción: "Les femmes de se pays sont jolies mais elles no vallent pas Rosalie a que je reste tout de bon jusque mon retour a Toulon. Signé L. Lebon, sargent a la 32ª demi-brigade", que traducido quiere decir: "Las jóvenes de este país son hermosas, pero no tanto como mi Rosalía, a la que permaneceré fiel hasta mi regreso a Tolón".

Sin embargo, la mayor parte de todos los proyectos destinados a mostrar al mundo moderno El Cairo del medioevo, está a punto de quedar completado. Se trata del despejamiento de la antigua y almenada muralla de la ciudad, entre el Bab-el-Futuh, "la puerta de la Conquista", y el Bab-el-Nazis, "la puerta de la Victoria".

Las antiguas viviendas que ocultaban la muralla han sido demolidas, y una amplia avenida está siendo construída a lo largo de la muralla. Detrás de la misma hay una profunda zanja. Esto es debido al hecho que en los miles de años, desde que la muralla ha sido construída, El Cairo, como es el caso de todas las ciudades, se ha elevado en unos 15 pies, debido a las constantes construcciones y reconstrucciones. El fondo de la zanja, muestra el nivel original del terreno.

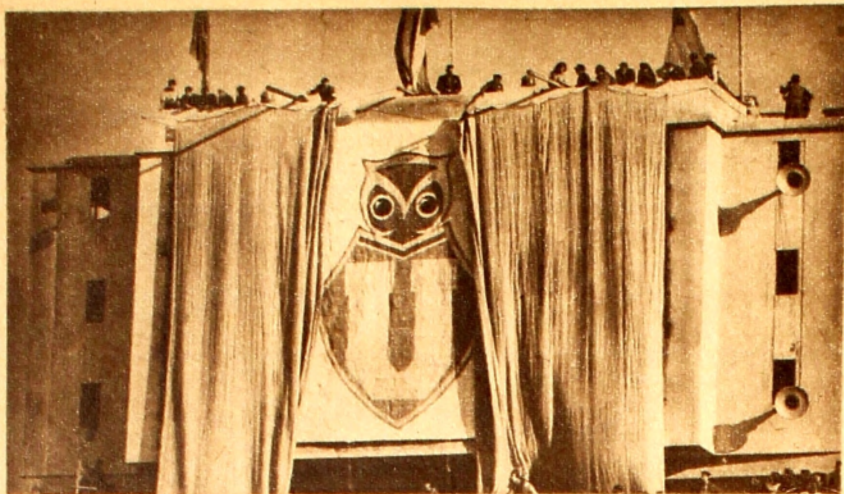
La parte expuesta de la muralla, muestra claramente las columnas que fueron construídas a todo lo largo, con el objeto de que mantengan más firme la muralla, y para impedir que su base fuera cavada por los zapadores.

*(Atlas Despatches. — Exclusivo para "EL DIA").*



*"Ba-al-Karafa", Puerta de Cementerio, mencionada por un antiguo cronista árabe como una de las puertas de la muralla del Cairo, construída por el Gran-Salah-El-Din, conocido en el Oeste como Saladino.*

# FIESTA UNIVERSITARIA EN CHILE



*Telones teatrales, un proscenio muy típico, también los alta-voces de la Universidad del Estado, contribuyen a la animación y variedad del espectáculo, que reune 80.000 personas y que resulta una de las más grandes y características fiestas populares de Chile.*

**LA organización del fútbol profesional chileno tiene la particular condición de haber facilitado la representación estudiantil. Y ello se debió a que la Universidad del Estado y la Universidad Católica, desde muchos años, ofrecen sus respectivos clubes deportivos, los cuales ostentan un profundo arraigo en la afición trasandina, contribuyendo no sólo al desarrollo de sus planes de cultura, sino también a un original solaz de la población, pues de sus encuentros por el campeonato surgen magníficas fiestas, aguardadas con extraordinaria atención y, luego, inducen a que las celebren sus espectadores, que en número de 80.000 llenan las hermosas instalaciones del estadio nacional, erguido en los Campos de Nuñoa.**

**No es simplemente la disputa de un partido de fútbol. Abundan detalles que destacan el ingenio de los núcleos adictos a sus participantes. El Rector de la Universidad del Estado, con respecto a la contienda ya tradicional de los dos "U", expresó refiriéndose al simpático acontecimiento:**

**"El deporte no es una lucha troglodita, sino una pugna regida, primordialmente, por las leyes de una caballerosidad sin tacha, que obliga a dar al adversario iguales oportunidades, que impone actuar con la**



***Al sostener, en Santiago de Chile, sus dos encuentros futbolísticos oficiales — uno de ellos es siempre el 15 de agosto — brindan espectáculos novedosos los clubes deportivos y sociales de las dos Universidades. La jornada tiene iniciación con la presencia de este heraldo deportivo, adecuado a la fiesta.***



***Forman el equipo de la Universidad de Chile nuestros compatriotas U. Cruche, A. Alvarez y el peruano Balbuena, que aparecen de izquierda a derecha. Participan de una original jornada en el Estadio trasandino.***

más estricta corrección y limpieza, que exige el absoluto control de sí mismo como único medio de coordinar en el instante oportuno todas las potestades personales.

La cancha es también una escuela que ofrece la más clara y perceptible enseñanza del valor de la cooperación, que impone desentenderse de vanidades y conveniencias propias para subordinar totalmente la atención, el esfuerzo, el ritmo a la victoria del grupo".

En efecto, la competencia del fútbol estudiantil ha sido tomada con un espíritu amplio, tendido a diversos aspectos que la transforman en uno de los espectáculos más brillantes de los que auspicia el deporte sudamericano. Por un lado la emotiva expresión de técnica; por otro, el bullicio de las "barras" de aliento, es decir, un puñado de 400 o 500 alumnos, que pasa un mes y medio preparando las escenas del comienzo de la jornada, también las canciones, los coros y, en especial, la "copucha", esto es, la solfa, la nota humorística, que refleja el espíritu juvenil y ocurrente de la grey universitaria, significando, en Santiago, un recuerdo gratísimo de viejos carnavales de antaño, ahora desvanecidos, hasta omitirse toda manifestación al respecto.

☼

En la época del fútbol amateur, o sea desde 1908 a 1937, las "U" midieron sus fuerzas muchas veces. Ya entonces figuraban las barras, afectas a los clamores de lucha, a las inquietantes porfías en las tribunas; pero al marcar su evolución el balompié profesional, ambas, dentro de un espíritu hondamente jovial, se fueron poniendo más sobrias, llegando a brindar la verdadera fiesta que todos los años en agosto y en noviembre despierta enorme atracción en el ambiente trasandino. Un comienzo ingenuo y cordial con gorritos y ponchos de papel, sombreros de cartón, figuras a base de telas baratas, vivos colores que antes sólo ofrecían las cometas, peleles repletos de viruta y aserrín... Así fué la presentación estudiantil en los partidos de 1939, pasando luego a las solfas de la enseñanza y la política, a los efectos luminosos, a la evocación de episodios históricos, estableciéndose cada barra en una torre del Estadio Nacional de Chile, aprovechando los intervalos para emitir, con altavoces, sus ocurrencias, sus parodias, sus cantos, sus comentarios...

Si la definición del juego, en la pista, reviste importancia, también la tiene, y en grado intenso, la impresión de la pantomima. En noviembre la U. C. partió bien, como dicen nuestros colegas chilenos, con una emotiva expresión de historia, no exenta de gracia. Pero la Universidad del Estado descontó ventaja con la presentación de unos heraldos medioevales que no desmintieron a los auténticos... Y de ahí siguió avanzando la "U", con su ánimo festivo, sus chistes y... sus goales, pues ganó el match, colaborando nuestros compatriotas Antonio Alvarez y Ubaldo Cruche.

Dos de las mejores ocurrencias y éxitos de la barra de la U. del Estado fueron éstas:

—Cuando la Católica acababa de rendir un homenaje a la acción heroica de Rassmussen por su salvataje de unos semi-ahogados, los del frente se asociaron a la demostración, aunque gritando al final: "Bueno... ahora vamos a ver si Jimmy Rassmussen es tan guapo... ¡que trate de salvarlos a Uds.!...

La otra intervención salió de una buena talla de los católicos, quienes preguntaron si los de la U. del Estado, a causa de los numerosos banderines y banderas tendidas al viento, estaban en realización... Entonces el líder de la barra del "chuncho", —es ésta la insignia y ofrece el simbólico buho, pero algo más pequeño que los comunes—, cuyo equipo iba con ventaja en el score contestó de inmediato: "¡Sí!... ¡En realización de goales!... ¡Y Uds. se están quedando con toda la mercadería!..."

☼

Que estos aspectos de la fiesta universitaria chilena, tomados a grandes rasgos, permitan deducir el interés y la originalidad del hermoso espectáculo anual en el Estadio de Santiago. Por un lado las huestes de Sergio Roberto Livingstone, por el otro Eduardo Simian; el "sapo" y el "pulpo", respectivamente, según les denominan sus compañeros en las aulas. En torno a ellos, el fútbol y todo lo demás.

Un partido lleno de matices halagadores. La felicidad estudiantil en la acogedora tierra de arauco. Destreza, vigor, ansias superiores... Alegre colorido, cierto aire de farándula, expresiones de ingenio, de buen humor. Tampoco falta la nota emativa de algún homenaje hondamente justiciero. Mr. Huifa, un inteligente colega del país hermano, ha expresado, con acierto, que en el clásico universitario la ciudad de Santiago "tiene su real día de asueto y de olvido, su endiablada copa de champán, su brinco descabellado y hermoso", para señalar que en la porfía futbolística de las "U", hay un solo triunfador, un triunfador absoluto y magnífico: el espíritu estudiantil.

Todas las temporadas siente Chile el júbilo de sus fiestas universitarias. A ellas se unen tantos otros sugestivos rasgos que emanan de su ambiente típico y cordial, que al evocarlo, en la distancia, nos alienta como una tierna sonrisa de afecto.

*Ulises BADANO.*



*Una de las torres del Estadio Nacional de Chile es ocupada por la barra de la Universidad del Estado, cuya insignia es el "chuncho", signo elocuente de la institución, es decir un buho más pequeño.*



*La competencia de fútbol entre los universitarios es un pretexto para la gran reunión popular. En Chile se aguardan estos acontecimientos como otrora acá las Fiestas de la Primavera. Este es el conjunto de la Universidad Católica, capitaneado por el brillante cuidavalla de la Selección chilena, Sergio Livingstone.*

# SIR GEORGE GROVE

EL aficionado jugó siempre un papel importante en la música inglesa. Dió un fondo esencial al ambiente del tiempo de los Tudor, que ha sido llamado la Edad de Oro de la música de Inglaterra. Asimismo, los coros ingleses y las bandas de metal, que florecieron durante el siglo XIX y continúan hoy, son en su origen instituciones de aficionados. Entre los aficionados que contribuyeron con algo de valor duradero a la música inglesa y a su investigación figura Sir George Grove, cuyo nombre se ha perpetuado por su famoso *Diccionario de Música y Músicos*.

Aunque George Grove, que nació en el barrio londinense de Clapham el 13 de agosto de 1820, fué primero mecánico y practicó esta profesión durante largos años, sintió pronto amor a la música y la practicó como aficionado. A los treinta años llegó a ser secretario de la Sociedad de Artes y decidió dedicarse de lleno a las tareas artísticas. Dos años más tarde el Palacio de Cristal se abrió y a los pocos meses inauguróse una serie regular de conciertos sinfónicos que se celebraban todos los sábados bajo la dirección de August Manns.

Fué Manns quien sugirió a Grove que escribiera un artículo sobre Mozart para insertarlo en el programa, como introducción al concierto especial, ejecutado en 1856 para conmemorar el natalicio del maestro. "Después de esto, como los conciertos de los sábados progresaban, seguí haciéndolo todas las semanas —dijo Grove—; escribí sobre las rapsodias y conciertos porque yo mismo quería aclarar mi mente y descubrir el secreto de cosas que tanto me encantaban; y de esto nació un deseo de comunicar a otros aficionados mis descubrimientos". Durante más de cuarenta temporadas Grove escribió la mayor parte de las notas para los programas analíticos, que vinieron a ser el modelo para todos los que posteriormente redactaron esta clase de notas. Las correspondientes a las nueve sinfonías de Beethoven tuvieron tal demanda que algunos años más tarde las amplió, publicándolas en un libro, que aun hoy sigue siendo uno de los mejores estudios escritos en inglés sobre las sinfonías de Beethoven.

Una de las aportaciones más importantes de Grove al mundo inglés de la música fué su famoso Diccionario de Música y Músicos, que le encargó la conocida editorial Macmillan & C°. de cuya revista Grove había sido director durante muchos años. En su *Diccionario de Música* Grove no sólo se procuró los servicios de los mejores expertos de Europa, sino que contribuyó personalmente con algunos de los artículos más importantes, tales como los de Beethoven, Mendelssohn, Schubert, que aun constituyen el orgullo de la última edición publicada en 1940.

Cuando estaba trabajando en su artículo sobre Schubert, Grove sintió deseos de conseguir toda la información que pudiera sobre las obras no publicadas y desconocidas de este compositor. La fuente obligada era Spino, uno de los mejores publicistas musicales de Viena, quien le envió el manuscrito de la "Sinfonía Incompleta" y la música incidental de la comedia "Rosamunda", las cuales se interpretaron por primera vez en Inglaterra en el Palacio de Cristal. La música de "Rosamunda" estaba, sin embargo, incompleta, y en 1867 Grove se trasladó a Viena con su amigo Arthur Sullivan —el famoso compositor de las óperas Gilbert y Sullivan— para tratar de descubrir las partes perdidas y cualquier otro manuscrito de Schubert que pudiera tener un valor musical. Nos dijo entonces que "Spino, el magnífico, se había comportado con ellos como un príncipe. Nos dió otras tres partes de la música de "Rosamunda", una overtura, un "Stabat Mater", un Trío para Violín, etc."





Sin embargo, Grove y Sullivan no habían podido conseguir aun el descubrimiento de la música completa de "Rosamunda": todavía faltaban varios números. Ya estaban a punto de abandonar Viena cuando visitaron a un cierto Dr. Schneider, que estaba en posesión de numerosos manuscritos antiguos de varios compositores, entre ellos Schubert. Schneider dijo que él creía que una vez tuvo una copia o boceto de toda la música completa. Grove pidió entonces permiso para hacer una investigación final en el armario donde dichos manuscritos se guardaban. Después de algún tiempo Grove apareció cubierto de polvo, después de haber hallado en el fondo del armario un legajo de libros de música. Imaginaos su alborozo cuando vió que el legajo consistía en los dos libros, con toda la partitura completa de "Rosamunda", tal como se usó en su segunda representación en 1823. Grove y Sullivan se sentaron copiando hasta las dos de la madrugada todas las partes perdidas.

En julio de 1878 el Príncipe de Gales presidió una reunión que tuvo lugar en Marlborough House de Londres "con el propósito de tomar en consideración el avance de las artes musicales en el Reino Unido estableciendo un Colegio de Música sobre una base más permanente y extensa que ninguna otra institución existente". Cuatro años más tarde llevóse a la práctica el proyecto, recibiéndose una considerable suma de dinero, en gran parte debida a las excelentes condiciones organizadoras de Grove. Como resultado, Grove fué nombrado Director del Real Colegio de Música de Londres, que fué inaugurado por el Príncipe de Gales el 7 de mayo de 1883.

Sir George Grove siguió siendo el director e inspirador del Real Colegio de Música hasta octubre de 1894, en que, a la edad de setenta y cuatro años, comenzó a faltarle la salud y se vió obligado a retirarse. Tras larga y penosa enfermedad, murió el 28 de mayo de 1900.

*Ralph HILL.*

# Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS



## CONFLICTO



























# Casa Soler
## SECCION SEÑORAS

## Selecto Conjunto de Artículos de Estación





TAPADO en paño de lana fantasía a cuadros, sobre fondo gris y azul. talles 52 y 54 $17.80, talles 44 al 50 $ 17.00

BUZO en jersey de lana talles 44 al 50 $ 2.50

SACO TROTEUR en paño inglés, talles 52 y 54 $ 16.20 talles 44 al 50 $ 15.50



BUZO en punto de lana, talles 44 al 52 $ 4.50

SACO en punto de lana imitación a mano, con espalda y mangas lisas, talles 46 al 52 $ 8.00

PULL-OVER en punto igual que a mano, talles 44 al 52 $ 6.00

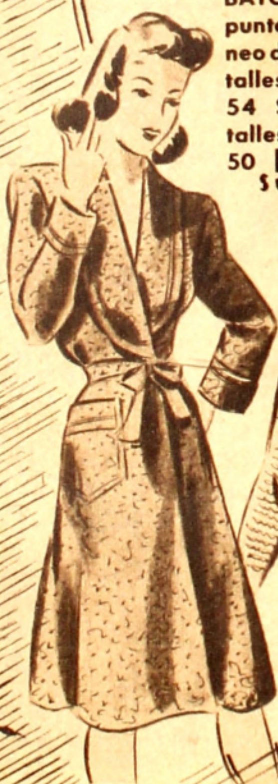




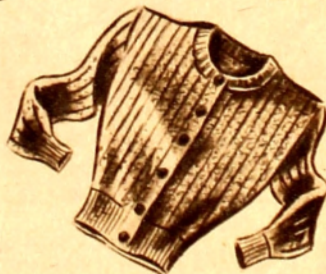
SACO en punto Jacquart sobre verde, azul, bordeaux y negro con blanco, talles 46 al 52 $ 10.40

SACO en punto elástico de lana, colores Nuve, Ciruela y Verde Italia talles 44 al 52 $ 12.80

SACO en punto de lana frizado. talles 46 al 52 $ 3.85



BATON en punto pirineo de lana, talles 52 y 54 $ 5.80 talles 44 al 50 $ 5.40



CAMPERA en punto de lana frizada, talles 44 al 52 $ 3.25

BATON en paño diagonal de lana, talles 54 $10.80 talles 46 al 52 $ 10.40



BATON de abrigo en tela de algodón talles 54 $ 8.40 talles 46 al 52 $ 7.80

**EN NUESTRAS TRES CASAS**

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. Gal. FLORES 2341
Esq. M. BERTHELOT

SUC. CORDON
Av. 18 de JULIO 1601
Esq. CARLOS ROXLO

CLIENTES DEL INTERIOR EFECTUEN SUS PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO